

# EL XÀFEC DE VANCOUVER

**Catalans a Vancouver**

**Número 25 - Setembre 2002**

*Amb el suport de la Secretaria de Relacions Exteriors del Departament de la Presidència de a Generalitat de Catalunya*



## **En aquesta edició...**

Activitats del Casal per l'any 2002.....	2
Anuncis, Notícies, Xafarderies .....	2
Pere d'Alberni.....	5
Angelina Miro.....	6
A la Revetlla.....	9
Gaudi.....	10
Biblioteca.....	10
Receptes.....	11
Aplec de Tardor.....	11
Aplec de Primavera.....	12

## **"Any Internacional d'en Gaudi"**

### EL CANT DE LA SENYERA

Al damunt dels nostres cants  
aixequem una senyera  
que,ls farà més triomfants.

Au! Companys, enarborem-la  
en senyal de germandat,  
Au! Germans, al vent desfem-la  
en senyal de llibertat

Que volei!- Comptem-la  
en sa dolça majestat.

Oh! bandera catalana,  
nostre cor t,és ben fidel;  
volaràs com cau galana  
pel damunt del nostre anhel;  
per mirar-te sobirana  
alçarem el ulls al cel.

I et durem arreu enlaire;  
et durem i tu,ns duras;  
voleiant al grat de l'aire  
el camí assenyalaras.

Dona vèu al teu cantaire,  
llums als ulls, i força al bras!

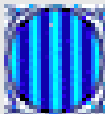
Joan Maragall.

EL XÀFEC!!! de Vancouver esta publicat pel Casal Català de Vancouver (CCV). Ni EL XÀFEC!!! ni la Junta Directiva del CCV comparteixen necessàriament les opinions expressades en els articles signats. La nostra adreça és:  
30746-3640 East Hastings St.  
Vancouver, BC V5K 2A6

Tel/Fax (604)684 3667  
casal@ashlu.bc.ca  
<http://www.ashlu.com/casal>

Editor de EL XÀFEC!!!: Tania Colina i Trueta

Col.laboradors: Anna Maria Vinas,  
Angelina Miró, Alex Ortega, Jesus Alfonso,  
Carles Roch i Josep Maria Ballarin .



*Amb el support de la Secretaria de Relacions Exteriors del Departament de la Presidència de a Generalitat de Catalunya*

## Anuncis, Notícies, Xafarderies...

### ●Composició de la Junta

Després de l'Assemblea (i Aplec!) del dia 26 de Maig de 2002, la composició de la Junta és la següent:

President	Jesús Alfonso
Vice-President	Oriol Rofes
Tresorer	Miquel Ronsano
Secretària	Elia Robles
Vocal de Publicacions	Tània Colima
Vocal de Relacions Institucionals	Angelina Miró
Bibliotecària	Anna Maria Viñas

La propera renovació de Junta es farà durant l'aplec de Primavera del 2003, a Hume Park si es que encara esta sobre les aigües. Si hi algú pensa presentar-se a qualsevol dels càrrecs, que no tingui manies en venir a les reunions de junta per començar a veure de quin mal haura de morir! (tot menjant pa amb tomaquet i pernil...).

●El proper dia 8 de setembre tots a la Seu del Casal per celebrar la DIADA DE CATALUNYA entre les 12 del migdia i les 3 de la tarda. Com cada any farem un "potluck" on cadascú portarà un plat per compartir. També tindrem una barbacoa a disposició d'aquells que vulguin fer carn a la brasa. Us esperem!!!!!!

### ●Castanyada i Concurs de Panellets

Aquest any el casal organitzarà la primera

castanyada i concurs de panellets.

Quan? El 31 d'Octubre del 2002 a partir de les 12 del migdia. On? A la seu del Casal Català, al 9050 de Cameron St. Per aquells que no sapigueu com fer panellets, hem afegit la recepta en aquest butlletí.

●El Casal ha rebut una foto signada per el M.H. Joan Rigol, President del Parlament de Catalunya amb aquesta dedicatòria:

"Al Casal Català de Vancouver"

"Que les arrels i la fidelitat a Catalunya que significa el vostre Casal sigui un exemple per tots els catalans.

Rebeu el reconeixement i encoratjament del Parlament de Catalunya", Joan Rigol, 3-5-2002. Moltes gracies al M.H. Sr. Joan Rigol !!!!

●A la Biblioteca de Maple Ridge és va fer una exposició durant el mes de juliol dedicada a Antoni Gaudi.

●La ciutat de Barcelona serà la Seu Mundial de l'Organització de Ciutats.

●El dia 20 de maig hi va haver Vaga general a tota Espanya.

●El Rotary Internacional és va reunir a Barcelona el dia 23 de maig per celebrar el seu Congrés Internacional.

●L'escriptor i periodista Josep Maria Espinás, Premi d'Honor de les Lletres Catalanes del 2002.

●Del 7 al 12 de Julio es celebrà a la ciutat de Barcelona la XIV Conferència Internacional del SIDA. Participaren 17.000 persones dels cinc continents i es presentaren mes de 14.000 treballs. La nostra consocia, Dra. Victoria Alfonso, hi participà. La cloenda va anar a càrrec dels ex-presidents Clinton i Mandela.

●Panamá i Curitiba, Capitals Americanes de la Cultura per l'any 2003.

●El 23 -5-2002 va ésser el centenari del naixement d'en Josep Samitier. Quan era president del Club de Futbol Barcelona va descobrir al gran jugador Kubala

●Aquest estiu Barcelona ha celebrat el X aniversari dels Jocs Olímpics.

●L'any 2003 serà el Bicentenari de la mort d'en Salvador Fidalgo.

●L'any 2003 EL MUNDIAL DE NATACIO a Barcelona.

●L'any 2004 centenari del naixement del gran pintor Salvador Dali.

●L'any 2004 a Barcelona es celebrarà el FORUM DE LES CULTURES.

●S'ha entregat una serie de documents d'en Pere d'Albèrni al Museu de Tortosa i a partir d'ara s'obrirà una apartat dins d'aquest Museu amb el nom de: Pere d'Albèrni i els Voluntaris de Catalunya, també hi ha un apartat, amb al mateix nom, dins del Centre de Historia i Cultura Militar del Govern Militar de Barcelona.

●Convocatòria de Beques i Ajuts.

El Casal reb per part de la Generalitat diverses convocatòries de beques i ajuts. A la majoria el termini de presentació és de només unes poques setmanes, per tant, cal tenir preparada una part de la documentació que sol·liciten per quan arribin si es vol estar segur de presentar-la dins els terminis fixats per la llei.

Hi han tres convocatòries que poden ser d'especial interès als membres d'aquest Casal.

- Convocatòria d'ajuts per a relitzar estudis de post-grau. Adreçat a aquells que volen ampliar estudis de post-grau a una universitat catalana. El Casal ha ajudat a una jove a obtenir-lo, i per tant tenim una mica d'experiència de que cal fer. La beca no és generosa, sobretot tenim en compte el cost de la vida a Catalunya, però és prou gran com per poder sobreviure!. De fet, són més generoses que les que dona el govern espanyol.

- Convocatòria d'estiu per a joves. Adreçat a joves entre 18 i 30 anys. Cada any demanen una mica més. Aquest any calia presentar un assaig i un projecte d'activitats a portar terme un cop el/la jove ha tornat al país d'origen. Basicament es un mes en que joves de Casals Catalans d'arreu del món poden compartir experiències, viure i coneixer Catalunya i la seva cultura i aprendre a com dinamitzar els grups de joves dels Casals d'origen. El Casal ha enviat diversos nois i noies

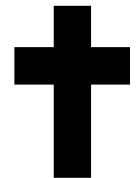
en aquest programa i tots s'ho han passat d'alto mes bé.

- Convocatòria d'ajuds per a pensionistes i jubilats en situació econòmica precària. Aquest programa va nèixer pensant en els catalans/es i descendents de catalans/es a països com Cuba o Argentina. Tanmateix, si hi ha algú/na que creu que pot qualificar (basicament ésser pensionista i tenir migrats recursos econòmics) pot sol·licitar un ajut per part d'aquest programa. Fins ara el Casal no ha tramitat cap ajut d'aquesta mena, per tant no estem 100% dels tramits que cal seguir, per tant qui estigui interessat/da que ens contacti com més rapidament millor.

Si hi ha algu/na interessat/da caldria que es poses en contacte amb el Carles (604-709 9161) a fi de començar a preparar la documentació necessària i incloure'ls en una llista d'interessats/des. D'aquesta manera quan arribi la convocatòria amb tots els detalls podem avisar directament als interessats/des i tramitar rapidament la documentació requerida.

### IN MEMORIAM

●El jugador del BARÇA, Ladislao KUBALA morí el dia 17-5-2002 als 74 anys.



### ADRECES A LA INTERNET I E-MAILS REBUTS:

●El Sr. Juan Ignacio Carbonell sol·licita la cooperació dels membres del Casal Català per realitzar un projecte sobre l'emigració de Catalans a Canada durant el segle XX. Es un projecte recolzat per l'Ajuntament de Cornellà de Llobregat, i per tant esta especialment interessat en catalans procedents d'aquesta població.

Si voleu col.laborar contacteu-lo a l'adreça: fotomon10@yahoo.es

### ●HOMENATGE A L'EXILI DE 1939

Entre el 7 i el 14 de novembre de 2002 es durà a terme a Catalunya l'Homenatge a l'Exili. Alguns dels

actes que s'estan organitzant són una recepció d'una representació dels exiliats per part del President de la Generalitat, Doctorat honoris causa a l'exili per part de la Universitat de Lleida, i un cicle de conferències sobre l'exili a diferents indrets de Catalunya.

La Secretaria de Relacions exteriors de la Generalitat reconeix que els Casals Catalans van tenir un paper molt important Durant l'exili donant acollida als exiliats oferint-los un espai on poder viure la catalanitat en uns moments tan difícils.

Es per això que la Generalitat de Catalunya vol convidar a un grup d'exiliats que representaran tot el col·lectiu d'exiliats durant l'Homenatge. Entre els noms facilitats, es farà un sorteig per decidir els integrants del grup representatiu de l'exili. El Casal Català de Vancouver disposa del formulari que cal emplenar per tal de participar en el sorteig.

Si coneixeu alguna persona que va marxar de Catalunya el 1939 i que encara no ha tornat mai (preferentment), poseu-vos en contacte amb l'Èlia Robles, Secretària del Casal Català de Vancouver abans del 7 de setembre del 2002 al 604-299-6559.

---

## Acudits

### ●Novetats Importants:

L'exercit espanyol reconquista triomfalment el Julivert (Perejil)

Ai, Julivert maco  
com t'has quedat  
sense cap cabra  
sense cap cabra...

Ai, Julivert maco,  
co t'has quedat:  
sense cap cabra  
i el cap pelat!

I els gendarmets pobres  
allà acampant,  
de cop-i-volta  
de cop-i-volta

i els gendarmets pobres  
allà acampant  
de cop-i-volt  
els van agafant!

Angel Calderer

●Ens plau publicar aquest poema del nostra company i amic N'Antoni Uriol, guardonat al VII Festival de Poesia del Centre Cultural de Girona.  
Gracies Antoni i FELICITATS!!

## EUCARISTICA

Verdagueriana

El terreny de sauló fort,  
encarats al vent del nord  
i a mig camí d'un serrat,  
la vinya i el camp de blat  
es repartien la sort  
que els havia agermanat.

Si l'una pansia fulls,  
dreçant la testa galana  
l'altre madurava els brulls,  
i així guanyaven ufana  
l'espiga plena de grana  
i el brot de raïm tot ulls.

Ningú hauria gosat dir,  
sabent el camp al secà  
i els ceps a l'obac roï,  
que del blat seria el pa  
i d'aquell raïm el vi  
a l'hora del Sant Sopar.

Déu fa l'honor i el favor  
a qui es dóna mansament,  
com ho féu el redemptor,  
que segueix donant-se, fent  
de l'amor d'un sacrament,  
el Sacrament de l'Amor.

### ●Cognoms Catalans de doble Significació

El menys espès: Claret  
El menys dolç: Salat  
El més lluminós: Sol

El més estalviador: Guardiola  
El més empipador: Tos  
El més refrescant: Llimona  
El més cremador: Ford  
El més bufó: Boniquet  
El més consumit: Cendra  
El més manso: Moix

El més trist: Negre  
El més escurat: Pinyol  
El més espinós: Argelaga  
El més venerable: Antic  
Geomètrics: Pla, Rodó, Quadres  
Els més durs: Muntanya, Roca, Palet.

---

## Pere d'Alberní

Josep M. Ballarín i Monset

"La veritable conquesta és la del pagès que artiga un tros de terra"

El rei Fernando, aquell que li deien Católico, era casat amb la catòlica Isabel, tan pietosa que no es canviava la camisa, tot i empudegar el campament davant de Granada.

Ho sap tothom. Però potser no sabeu que l'aital Católico se les tenia crespes amb els monjos de Montserrat. La cosa ja li venia de son pare, el Joan II, murri com qualsevol Trastàmara. El noi també va sortir murri. El més murri de tota la història que no ens van ensenyar a col·legi.

I ja em teniu uns quants monjos enviats a les Amèriques en un dels viatges de Colom. Em sembla que en van sortir vius. I em sembla que a algun d'ells li devem el nom de l'illa de Montserrat, on ara parlen anglès.

Però, veureu, allò de les Amèriques va resultar un Potosí. De bones a primeres, els castellans ja deien que "Por Castilla y por León, nuevos mundos vio Colón". I com que els de Matadepera i voltants no eren ni Castilla ni León, els van dir que res de les Amèriques "por ser extranjeros". Així mateix.

Al cap d'anys i de quatre Felipes, el cinquè, vingut de França, després d'apallissar-nos, va fer allò de la Nova Planta, per la qual esdeveníem tan espanyols com els de Bàbia.

Entomant-les, alguns catalans van dir al rei que què d'anar a les Amèriques. I que o tots frares o tots lladres. Sa majestat s'ho va rumiar temps i, al final, el Carlos Tercero, em sembla que fou ell, va dir que vinga, aneu-hi. Si algun savi historiador troba que en xuto alguna al pal, que em perdoni. Però és ben cert que fra Ginebre Serra va voltar les Califòrnies fent-hi missions. I que Gaspar de Portalà va fundar

San Francisco menant la Companyia de Voluntaris Catalans. Aquesta és bastant sabuda.

Però els meus consocis del Centre Català de Vancouver m'han fet saber d'en Pere d'Alberní, de família prohomenial tortosina, militar com tres germans més. Va arribar a Guadalajara, la mexicana. Capità, l'enviaren a Califòrnia costa amunt, amb l'encàrrec de rebastir un fort a l'illa de Nootkia, just davant de la que fóra Vancouver.

Es veu que el tortosí en venia de mena. Va rebastir el fort, va bastir barracons, forns, fargues, infermeria i tot allò que vulgueu i calia. Però era català de la caseta i l'hortet. Va cavar un hort, fou el primer hortolà de la que ara en diuen Columbia Britànica del Canadà.

Encara hi ha més. Va fabricar cervesa segles abans que alguns de Sant Sadurní hi veremessin per al cava, va fer un registre de temperatures com si fos meteoròleg. Posat a fer, era militar, va enviar expedicions a Alaska. Va fer un esbós de diccionari de la parla dels nadius amb més de sis-centes paraules.

Déu n'hi do de la feina feta només en dos anys. Es va fer seus els nadius, que li'n cantaven una amb música d'"El Mambrú se'n va a la guerra".

Entre les que m'han dit els de Vancouver us en podria contar moltes més. Però espero que, fent-me cabal, el diari els ho publiqui algun dia.

A mi m'ha fet rumiar.

Els Conquistadores, a bones o males, i potser no tan a males com els ho pengen, van saber conquerir. Però la veritable conquesta és la del pagès que artiga un tros de terra. O la dona que endreça els armaris, com hauria fet la meva àvia de Sallent enviada a Nootkia.

Ja m'enteneu.



**VISITA DE LA SRA. ANGELINA MIRÓ ALS ALUMNES DE 4t B DE L'ESCOLA PÚBLICA  
"LES CORTS" DE BARCELONA**

Després de mantenir contactes tot el curs mitjançant el correu electrònic, el passat 25 d'abril va ser la mateixa Angelina en persona la que ens va visitar. La Sra. Miró ens va explicar coses sobre el Canadà i la història dels primers pobladors a Vancouver acompanyant l'explicació amb gran quantitat de material gràfic.

Tota la xerrada va estar seguida amb molta atenció pels alumnes que esperaven amb molta il·lusió el dia i tenien moltes ganes de conèixer en persona l'Angelina.

Seguidament els alumnes li van fer preguntes que prèviament havien preparat a classe.

En acabar la interessant xerrada, la Sra. Miró va obsequiar-nos amb uns pins i banderetes del Canadà que ens van agradar molt.

Aquesta visita va ser enregistrada per la Televisió de Barcelona (BTV) i el divendres següent va ser emesa als informatius del migdia. Molts pares dels alumnes van veure el reportatge a la televisió i ens van manifestar l'interès de l'experiència. Gràcies al correu electrònic els alumnes han après coses d'un país desconegut per ells i han investigat i descobert coses de Pere d'Alberní, català que va anar a terres americanes realitzant una tasca de colonització molt positiva.

Agraïm l'amabilitat de la Sra. Miró en venir a veure'ns i tot l'interès que ha tingut durant el curs enviant-nos tota classe d'informació i la seva mediació amb el representant de la British Columbia al Parlament, Sr. Ken Stewart, el qual ens va enviar uns pins per als alumnes i una bandera de Vancouver que tenim a la classe.

Ara ens resta que els alumnes, amb l'ajut dels professors d'informàtica, escriguin notes d'agraïment i les enviïn per correu electrònic al Sr. Ken Stewart. A continuació els adjunto l'entrevista realitzada pels alumnes.

Esperant puguin incloure aquests escrits i l'entrevista dels alumnes a la seva revista, rebim una cordial salutació en nom de tots els alumnes, el professor d'informàtica Josep Lluís i el meu propi.

La tutora, Rosa M. Forner Quixal

**ENTREVISTA**

La Sra. Angelina Miró contesta als alumnes de 4t B d'E. Primària del CEIP "Les Corts" de Barcelona, 26 d'abril de 2002.

-Bon dia, em dic Laia. Fa molt que estàs esperant aquest dia?

-Sí, m'ha fet molta il·lusió perquè jo era mestra abans d'anar a Vancouver.

-Hola, sóc David. Quan va néixer la ciutat de Vancouver ?

-El 1886.

-Hola, sóc l'Albert. Quants habitants té Vancouver aproximadament?

-1.894.400

-Hola, sóc la Muna. Es celebren moltes festes a Vancouver ?

Sí, com és una ciutat multicultural les diferents nacionalitats fan les seves festes.

-Hola, sóc la Irene. És bonic Vancouver?

-Té uns carrers molt macos, té unes muntanyes i carrers molt grans i bonics, els edificis s'anomenen de "cristall" perquè estan fets de cristall i és molt bonic, moltes vegades es reflexen els uns als altres. Són com els edificis Trade d'aquí.

-Hola, sóc Mariel i he vingut de Santo Domingo. Teniu alguna estàtua de Pere d'Alberní al Canadà?

-No.

-Hola, em dic Marta. A la carta ens diu que el clima de Vancouver és molt semblant al d'aquí, però, no fa més fred que aquí? Al mapa hem vist que quedava prop d'Alaska.

-No, és semblant, perquè del Japó li ve una brisa calenta que fa que el clima sigui suau.

-Em dic Marc Marrugat. Ens han dit que ets família de Pau Farinetes, el coneixies?

-No, fa molts anys que s'ha mort, però era parent meu.

-Hola, em dic Sara. Has vist l'estàtua de Pau Farinetes a la plaça Comas?

-Sí.

-T'agrada?

-M'agrada molt, és molt bonica.

-Hola, em dic Marina. Com és que t'has interessat tant per Pere d'Alberní?

-Quan vaig arribar a Vancouver vaig veure que hi havia 74 topònims catalans i espanyols, si mireu el mapa descobrireu coses d'ell.

-Hola, em dic Reiko. Es celebra Sant Jordi?

-Sí, es celebra el mateix dia al Casal català de Vancouver.

-Hola, sóc Alba López. Va venir molta gent a l'exposició?

Unes 150 persones i va tenir molt d'èxit.

-Hola, sóc Beatriz. I de Catalunya i Tortosa va venir molta gent?

-De Tortosa va venir el representant de l'alcalde, de la resta de Catalunya, no va venir ningú, està molt lluny d'aquí.

-Hola, sóc Jordi. Us va agradar el nostre treball?

-Molt, em vaig emocionar al veure'l. Us felicito a vosaltres i a la professora pels treballs tan ben fets, els inclourem a la pagina WEB de Pere d'Alberní.

-Hola, sóc la Júlia, vaig néixer a Romania i ara visc a Barcelona. Què representa la bandera que ens va enviar el Sr. Ken Stewart?

-Representa British Columbia, a sota és el mar i a dalt és la bandera dels anglesos.

-Hola, em dic Alberto. Perquè Isabel II és reina d'Anglaterra i també de Canadà ?

-Perquè Canadà és un Estat federal on el cap de l'estat és la reina d'Anglaterra.

-Hola, em dic Marc Chesa. Són bonics la cala, el port i el carrer de Pere d'Alberní?

-El carrer d'Alberní està al mig de la ciutat i és molt important, el port és un dels més importants i la cala porta el nom, la meitat dels Spanish Banks i l'altra d'English Bay.

-Hola, sóc Jonatan. T'agrada Barcelona ?

M'agrada molt Barcelona, he nascut aquí.

-Hola, sóc Dani. Que t'agrada més, Barcelona o Vancouver?

Les dues ciutats, potser més Barcelona perquè és la meva ciutat, on he nascut.

-Hola, em dic Miriam. Quant es triga des de Vancouver fins a Barcelona?

-Depèn de la ruta que fa l'avió.

-Hola, sóc Guillermo. Com és que tens tant d'interès en fer això dels E-mails?

-Perquè tenim una pàgina on rebem totes les trucades i m'agrada comunicar-me per Internet.

-Hola, em dic Juliana. Quin es el menjar típic de Vancouver ?

-Hi ha molts menjars diferents, però el típic és el de les primeres nacions, per exemple el menjar italià etc ... També el xinès i l'indi.

-Em dic Ricardo. Com es diuen les monedes i bitllets del Canada?

-Dòlars canadencs, valen menys que el dòlar d'Estats Units.

-Hola sóc l' Alba Estévez. Quan es va fundar el Casal?

-L' any 1984, oficialment.

-Hola, sóc Sergi. El senyor Ken Stewart va veure els treballs?

-No va poder veure els treballs, ja li enviaré.



L' Angelina respon a una pregunta feta pels alumnes sota l' atenta mirada del càmera de Barcelona Televisió.



L'Angelina i la Rosa, tutora de la classe, van explicar on era situat geogràficament el Canadà i ..... evidentment Vancouver.



L' ESCUT ALBERNÍ I TEIXIDOR



MAPA CANADÀ



L' Angelina ens va explicar, igualment, la història dels primers pobladors de les terres que Pere d' Alberní va explorar.



FORT ESPANYOL



El Casal Català de Vancouver lliura a l'arxiu de Tortosa documentació sobre Pere Alberni  
GUSTAU MORENO Tortosa. El Punta

La vocal de relacions institucionals del Casal Català de Vancouver, Angelina Miró, va lliurar ahir al director de l'Arxiu Històric Comarcal de les Terres de l'Ebre, Albert Curto, diversa documentació sobre el capità tortosí Pere Alberni. Miró, que va tenir l'oportunitat de saludar l'arxiver que el 1984 va iniciar la recerca sobre Alberni a partir de les referències que en quedaven a Tortosa, Jesús Massip, va destacar la importància que la figura del capità de la primera companyia de Voluntaris Catalans té encara per als ciutadans de la regió canadenca de la Colúmbia Britànica. Així, un dels documents lliurats ahir pel Casal Català de Vancouver és un reportatge publicat el 7 de març d'enguany, a plana sencera, pel rotatiu Vancouver Sun, amb motiu del dia de Pere Alberni. «És un diari tan important com ho podria ser aquí La Vanguardia», va afirmar Miró, que, acompanyada pel regidor d'Agermanaments de Tortosa, Gaspar Ricart, havia visitat al matí el nucli antic de la ciutat. A banda de l'article del Vancouver Sun, en què es relata la bona relació que va aconseguir Alberni amb el cabdill dels indis nootkas, anomenat Maquinna, Miró va lliurar diverses fotocòpies de documents tan importants com ara la partida de defunció del capità tortosí, mort a Monterrey, o el seu impecable full de

serveis. La documentació formarà una nova secció de l'arxiu, dedicada a la figura Alberni.



*ESCUT DE TORTOSA*

---

## A LA REVETLLA

Ignasi Riera

E l més clarividant dels nostres fills pròdigs, en Jaume Sisa, ha popularitzat música i lletra per participar, amb devoció esmolada, a la revetlla de Sant Joan. Nit màgica, de solstici d'estiu, la nit del dia més llarg, mig any després de la proposta íntima, casolana, però massa accelerada (i massa edulcorada!) del Nadal. Els folkloristes ens diuen que el dia de Sant Joan era també el de la iniciació en molts dels rituals bàsics: el bany de després de la festa, del ball, ens submergia en el món, qui sap si encara inèdit, de la plenitud sexual, de la comunió del cos. Festes del foc i de l'aigua, he de confessar, un cop més, que sempre m'he sentit fascinat per la figura del Baptista. És un sant que accepta el rol de teloner, en el gran espectacle de la Revelació: ell es limita a fer penitència per anunciar que és Ell, l'Altre, qui arriba i qui ha de capgirar-ho tot. Com la majoria de gent honesta... topa amb el poder reial: Herodes lliurarà el seu cap a una ballarina anorèxica i lúbrica, que ha fet dentetes al monarca, rovellat, oscat, víctima de la decadència de tantes i tantes monarquies inútils. Però el bo era Joan el Baptista, capaç de continuar batejant al riu Jordà, malgrat les amenaces dels Ariel Sharon de torn i sense ni fer cas dels serveis mínims.

## GAUDI

Nascut el 1852 a Reus (Camp de Tarragona) i fill d'un calderer de Riudoms, des de la infantesa Gaudí va ser un atent observador de la natura, de la qual l'atreien les formes, els colors i la geometria. El 1868 decidí estudiar arquitectura a Barcelona, en una escola dominada pels corrents neoclàssics i romàntics. Així, la seva primera producció arquitectònica oscil·là entre una interpretació dels canons històrics amb influència oriental i la recuperació d'elements medievals.

Essent molt jove li van arribar les primeres comandes procedents del món eclesiàstic i de la burgesia, que sempre serien els seus principals clients. Entre aquests cal destacar l'Associació de Devots de Sant Josep,



PARC GÜELL ©LEOPOLDO POMÉS

PARC GÜELL ©LEOPOLDO POMÉS

que li encarregà el temple expiatori de la Sagrada Família (la catedral de la Barcelona moderna) i l'industrial Eusebi Güell, el millor client cabdal protector, que li confià la construcció d'un palau, l'església per a una colònia industrial, uns pavellons per a la seva residència d'estiu i una ciutat-jardí.

Després de morir, el 1926, ell i la seva obra van entrar en un període d'ostracisme, fins que els corrents avantgardistes i el moviment internacional el van recuperar, presentant-lo com un exemple de modernització i renovació de l'arquitectura del segle XX.



CASA BATLLÒ  
Terrat Casa Batllò © Triangle Postals

## BIBLIOTECA



●El Casal Català de Vancouver dona les gràcies al Sr. Jesús Massip, ex-director del Museu de Tortosa per la seva donació dels següents llibres:

- "Llibre de les Hores" per Jesús Massip i Fonollosa,  
- 2 Llibres "Inventari de l'Arxiu Històric de Tortosa" per Jesús Massip i Fonollosa

●També donem les gràcies al Sr. Gaspar Ricart per la donació del:

- CD amb les fotos de la celebració del Bicentenari de Alberní i fotocopies, de lo publicat als diaris de

BCN i Tortosa, d'en Pere d'Alberní.

●A l'Arxiu Municipal del Districte de Sants-Montjuïc per la donació del:

- llibret núm 12 de "Coneixer el Districte de Sants-Montjuïc.

●A l'Arxiu del Districte de Les Corts per la donació de:

- 3 quaderns d'estudi nùms. 1,2 i 3 de "Coneguem Les Corts" i un fullet de "Gaudi-2002-Verdaguer".

---

**RECEPTES DE CUINA CATALANA.**

Angelina Miró

**CONFITURA DE TARONJA**

Ingredients:

Taronjes

Sucre

Aigua

Pots nets

Passeu un ratllador per la pell de les taronjes. Deixeu-les 24 h en remull i després bulliu-les una mitja hora.

Talleu-les a sisens.

Poseu el sucra en aigua, que faci un bull curt i afegiu-hi les taronges cinc minuts.

Aboqueu-ho calent en un pot i tanqueu-ho immediatament.

**AMANIDA DE MONGETES VERDES FINES AMB ENCENALLS DE JABUGO I OU DUR**

Ingredients per a 4 persones:

800 g de mongeta extra fina.

200 g de pernil de jabugo

4 ous durs

oli d'oliva i sal

Elaboració

Bullim les mongetes amb la sal corresponent durant

15 minuts. Les retirem i deixem que es refredin. Quan siguin fredes, les disposem en una plata. Hi afegim el pernil tallat en juliana ben fina. Trossegem els ous durs i els afegim també al plat. Ho amanin tot amb un oli d'oliva verge de primera qualitat i ho posem a la nevera uns minuts. Se serveix fresc.

**PANELLETS DE PINYONS**

Ingredients:

500 g d'atmella ratllada

500 g de sucre

2 ous

pinyons

oli d'oliva

pell de llimona ratllada

Elaboració

Es barregen l'atmella ratllada, el sucre i la ratlladura de llimona, fins a aconseguir una bona pasta de massapà. Es disposen pinyons damunt d'un plat.

Es bat una mica l'ou i es barreja amb els pinyons.

Amb la pasta de massapà es fan boletes de 20 o 30 g., que es posen damunt dels pinyons perquè s'hi enganxin. Amb les mans plenes de pinyons s'arrodoneixen les boles tot cobrint-les bé amb els pinyons. Aquestes boles es posen demunt d'una safata de forn untada amb oli, es pinten amb ou batut i es posen 5 minuts al forn, a 300 graus F.

Es poden fer panellets de diversos gustos, barrejant-hi suc de llimona, o bé altres sabors, i arrebossant-los amb farina d'ametlla i sucre en lloc de pinyons.

---

**Aplec de tardor**

L'Aplec de Tardor Torna a estar aquí!, **el proper 8 de Setembre**, a partir de les 11:00 AM. Veniu a celebrar la Diada Nacional de Catalunya.

Es farà a la seu del Casal al **9050 Cameron St.** Si us cal més informació truqueu a l'Anna Maria (604-421-5364). Com sempre, l'amanida anirà a càrrec del Casal i hi haurà una barbacoa per aquell que la

vulgui utilitzar. Encoratgem a tothom a portar coses per compartir en un pot-luck!.

No cal dir que depenent del temps ho farem bé al jardí, o ho farem a l'interior del Casal. En tots els casos es recomana de portar per si de cas impermeables i/o paraigües.

# APLEC DE PRIMAVERA



La fotografia de tot el grup



Els membres de la Junta



## **NOTA RECORDATÒRIA:**

Per aquells que encara no heu pagat la **quota de soci** d'aquest any, si us plau no us endarreriu. Recordeu que les quotes es paguen al Maig.

Sense la vostra col.laboració el casal no podria dur a terme moltes de les activitats que fa.

Gàcies pel vostre support

Agost 2002

## **Casal Català de Vancouver**

### **Quota de soci per l'any 2002**

Podeu pagar per correu fent un taló i enviant-lo a nom de:

Casal Català de Vancouver  
30746 – 3640 East Hastings Street  
Vancouver, BC V5K 2A6  
Canada

Nom: \_\_\_\_\_ Telèfon: \_\_\_\_\_

Adreça: \_\_\_\_\_

Quota individual: \$15\_\_\_\_ familiar: \$25\_\_\_\_ donació: \$ \_\_\_\_\_

Estar al corrent de pagament és necessari per rebre el Xàfec i les altres comunicacions del Casal. Gràcies.